

Оврах Володимир Михайлович, Оврах Тамара Євгенівна Volodymyr Mychailovych Ovrakh, Tamara Yeugenivna Ovrakh



Подружжя художників-керамістів, членів Національної спілки художників України.
В. М. Оврах — заслужений художник України

Artists-ceramists, Members of the National Union of Artists of Ukrainian.
V. M. Ovrakh — Honored Artist of Ukraine



92

ПРОФЕСІЙНА КЕРАМІКА

Володимир Оврах народився 10 лютого 1953 р. у м. Миргороді Полтавської області. Після середньої школи упродовж 1968–1972 рр. навчався в Миргородському керамічному технікумі ім. М. Гоголя.

У 1972 р. вступив на відділ художньої кераміки Львівського державного інституту прикладного та декоративного мистецтва (нині — Львівська національна академія мистецтв). У цьому навчальному закладі Володимир Михайлович зустрів талановиту студентку — Тамару, яка згодом стала його дружиною. Зараз вони разом виконують монументальні роботи.

Станкові твори В. М. Овраха — декоративна кераміка, живопис — були представлені на численних виставках, зокрема на міжнародній виставці «Сучасне професійне декоративне мистецтво України», присвяченій 50-річчю членства України в ЮНЕСКО. Був учасником арт-проекту «Декоративне мистецтво України кінця ХХ століття. 200 імен», а також живописно-графічних пленерів у Вінниці, Немирові, Хмельнику, Одесі, Коктебелі (Крим), міжнародних симпозіумів з кераміки в Опішному, Дзінтарі (Латвія).

Твори Володимира Михайловича зберігаються в музейних збірках України, а також у вітчизняних та зарубіжних приватних колекціях.

Дружина В. М. Овраха Тамара Євгенівна народилася 6 серпня 1954 р. Після закінчення Львівського державного інституту прикладного та декоративного мистецтва працює в галузі живопису та кераміки.

V. M. Ovrakh was born in Myrghorod of Poltava region on 10 February 1953. After his leaving a secondary school he studied in Myrghorod College of Ceramics named after M. Gogol during 1968–1972.

In 1972 he entered Lviv State Institute of Applied and Decorative arts (nowadays it is Lviv National Academy of Arts), the Department of Artistic Ceramics. In this educational establishment Volodymyr Mychailovych met a talented student, Tamara who became his wife later. Now they work together in the field of monumental art.

V. M. Ovrakh's easel works such as decorative ceramics, painting were represented at many exhibitions of modern art, in particular at international exhibition The Modern Professional Decorative Art of Ukraine which was dedicated to the 50th anniversary of Ukraine's membership in UNESCO. He took part in the art-project Decorative Art of Ukraine of the End of the 20th century. 200 Names, and also in painting-graphical plein-airs in Vinnitsa, Nemyriv, Khmilnyck, Odessa, Koktebel (the Crimea), in the international symposiums of ceramics in Opishnae, Dzyntary (Latvia).

Volodymyr Mychailovych's works are kept in museum collections of Ukraine and also in private collections in Ukraine and abroad.

V. M. Ovrakh's wife, Tamara Yeugenivna was born on 6 August 1954. After her graduating from Lviv State Institute of Applied and Decorative Arts she works in painting and ceramics branch.



Роботи Володимира Овраха:

1. Декоративно-тематична композиція «Очіма нашихадків». 2005. Шамот, окиси металів. 68x48x25.
2. Епіцентр. 2007. Шамот, окиси металів. 45x56.
3. Три грації. 1993. Порцеляна, ручне ліплення. 43x10.
4. Скриня. 2006. Шамот, окиси металів. 100x45.
5. Сусіди. 2006. Шамот, підглазурні поливи. 48x25.

Роботи Володимира та Тамари Оврахів:

6. Монументально-декоративна композиція «Панацея». (Санаторій Пд.-зх. залізничі) 1999. Шамот, ангоби, поливи. 24 кв. м.
7. Монументально-декоративне панно для екстер'єру. (Житомирська обл., м. Баранівка, школа №1). 1995. Шамот, ангоби, поливи. 50 кв. м.

V. M. Ovrakh's works:

1. Decorative-thematic composition *In the Eyes of Our Descendants*. 2005. Chamotte, metal oxides. 68x48x25.
2. *The Epicenter*. 2007. Chamotte, metal oxides. 45x56.
3. *Three Graces*. 1993. Porcelain, hand modeling. 43x10.
4. *The Trunk*. 2006. Chamotte, metal oxides. 100x45.
5. *The Neighbors*. 2006. Chamotte, underglaze. 48x25.

V. M. Ovrakh's, T. E. Ovrakh's works:

6. Monumental-decorative composition *Panacea*. 1999. Chamotte, engobe, glaze. 24 sq. m.
7. *Monumental-decorative panel for exterior*. 1995. Chamotte, engobe, glaze. 50 sq. m. (Secondary school №1, Baranivka of Zhytomyr Region).



Оврах Роман Володимирович, Оврах Андрій Володимирович Roman Volodymyrovych Ovrakh, Andriy Volodymyrovych Ovrakh



Оврах Роман Володимирович.
Художник-кераміст,
член Національної спілки
художників України

Roman Volodymyrovych Ovrakh.
Artist-ceramist,
Member of the National Union
of Artists of Ukraine



Оврах Андрій Володимирович.
Художник, скульптор,
член Національної спілки
художників України

Andriy Volodymyrovych Ovrakh.
Artist, Sculptor,
Member of the National Union
of Artists of Ukraine

Роман та Андрій змалку спостерігали, як батьки творили з глини живі образи, вони зростали у світі глиняного дива, виховувалися в душі творчості. Тому їм не дивно, що їхній шлях став продовженням батьківського.

Роман Оврах народився 30 січня 1978 р. у м. Немирів Вінницької області. У 1996 р. закінчив Миргородський керамічний технікум імені М. В. Гоголя, а в 2002 р. — відділ кераміки Львівської національної академії мистецтв. Через рік отримав ступінь магістра декоративно-прикладного мистецтва.

У 2005 р. Роману Овраху надали стипендію Міністерства культури Польщі «Гауде Полонія». Художник-кераміст є учасником регіональних та міжнародних виставок.

Андрій Оврах народився 16 грудня 1985 р. у м. Немирів Вінницької області. У 2002 р., після закінчення Вінницької школи № 3, вступив на відділ монументально-декоративної скульптури Львівської національної академії мистецтв.

У 2006 р. він отримав диплом бакалавра з відзнакою, а через два роки — диплом магістра, також з відзнакою. Викладачами Андрія були відомі майстри — професори Я. І. Скакун, І. М. Самотос, В. М. Гурмак.

Андрій був учасником міжнародного пленеру з кам'яної скульптури в Польщі та молодіжного пленеру в Немирові. Брав участь у регіональних, всеукраїнських і міжнародних виставках.



Roman and Andriy from their childhood have been watching their parents creating vivid images made of clay; they were growing up in the world of clay mastery and were brought up in spirit of creation. Naturally their way of life became the continuation of their parents' one.

Roman Volodymyrovych Ovrakh was born in Nemyriv of Vinnytsya region on 30 January 1978. In 1996 he graduated from Myrhorod Ceramics College named after M. V. Gogol and in 2002 from the Department of Ceramics of Lviv National Academy of Arts. In a year he received Master's Degree in Decorative-applied art.

In 2005 R. V. Ovrakh received the educational scholarship of the Ministry of Arts of Poland Gaude Polonia. The artist-ceramist is a participant of regional and international exhibitions.

Andriy Volodymyrovych Ovrakh was born in Nemyriv of Vinnytsya region on 16 December 1985. In 2002 after leaving Vinnytsya secondary school №3 he entered the Department of Monumental-Decorative Sculpture of Lviv National Academy of Arts.

In 2006 A. V. Ovrakh received Bachelor's Degree with Honors and in two years Master's Degree with Honors too. Andriy's teachers were famous artists such as Y. I. Skackun, I. M. Samotos and V. M. Gurmack.

He was a participant of an international plein-air devoted to stone sculpture in Poland and of an international plein-air in Nemyriv. He took part in regional, all-Ukrainian and international exhibitions.



Роботи Романа Овраха:

1. **Хроніки.** 2004. Порцеляна, підполивний розпис. 50x50.
2. **Тернистий шлях.** 2003. Шамот авторська техніка. 50x45.
3. **Свята бесіда.** 2004. Порцеляна, підполивний розпис. 20x40 (кожен).

Роботи Андрія Овраха:

4. **Пробудження.** 2004. Шамот, солі. h 60.
5. **Осінь.** 2003. Шамот, солі. h 35.
6. **Відпочинок.** 2003. Шамот, солі. 30x50x25.

Roman Ovrakh's works:

1. **Chronicles.** 2004. Porcelain, underglaze. 50x50.
2. **A Thorny Path.** 2003. Chamotte, author's technique. 50x45.
3. **A Sacred Talk.** 2004. Porcelain, underglaze. 20x40 (each).

Andriy Ovrakh's works:

4. **Awakening.** 2004. Chamotte, salt. h 60.
5. **Autumn.** 2003. Chamotte, salt. h 35.
6. **Repose.** 2003. Chamotte, salt. 30x50x25.